

Professeure Hanétha Vété-Congolo
Automne 2017

Heures de permanence :
Lundi 9h00-10h00
Mercredi 9h00-10h00
Sur rendez-vous

Courriel de la classe : frs2203b@bowdoin.edu
Table francophone : le mercredi de 17h30 à
19h15, Pinette Room, Thorne

Sur le vif

Deuxième édition

Illustration de Jean-Louis Bory de Saint-Vincent

Éditions L'Arbre

<https://www.cengagebrain.com/shop/ProductDisplay?catalogId=10057&productId=626675&langId=-1&storeId=10151&krypto=wJ80bCgfIwMVBO7PiANs4A17Si3LCpuPpzFvumyLYECEEoYCuy7lx0Cw92KvPClGlKqRK451yn5QSQnnL%2FNaMcEHeU5r6iQFLam8kdYveKveY2IenPpbL7E9hx71%2FHWowaFCf21BtDVq7k9kFHxkiuCecKYwYB4Z7sqonL4UvN1eJUCBH%2BeYulbvXn0QkG1plDZes0J72RbMnWCrEkxUtqIx%2FDZEYZ4ropmNsdAzNoE%3D>

- un bon dictionnaire bilingue comme le *Robert et Collins* vous sera utile surtout lors de la rédaction des compositions et **lors** des lectures. Si vous comptez continuer vos études de français, c'est un bon investissement.
- Le Bescherelle, *La Conjugaison* est le manuel de conjugaison le plus employé par les Français

- wordreference.com est un assez bon dictionnaire en ligne, parce qu'il donne pas mal d'exemples
- The Media Commons (au sous-sol de la bibliothèque, Longfellow) possède une bonne collection de films



français et francophones : <http://library.bowdoin.edu/lmc/>

- voir aussi des liens de sites web affichés sur Blackboard
- les assistants français (voir ci-dessus)
- La Table Francophone (voir ci-dessous)
- La Famille Francophone, le club francophone à Bowdoin, animé par les étudiants et soutenu par les assistants. Tous les mercredis de 17h30 à 19h15 a lieu la table francophone dans Pinette Room à Thorne, animée par les assistants. Je vous invite vivement à y participer pour vous améliorer en français et pour faire connaissance avec d'autres étudiants, les assistants et les professeurs du département. *Les étudiants qui iront six fois à la table durant le semestre bénéficieront d'un bonus pour leur note de participation.*

Description et objectifs du cours :

Le but principal du cours est de réviser des notions de base en grammaire française. Il vous permettra aussi d'acquérir du vocabulaire nouveau et de solidifier vos connaissances. Vous renforcerez la précision et le raffinement de votre français écrit en préparant de courtes compositions. Ce cours vous aidera aussi à améliorer votre compréhension et expression orales et écrites à travers de courtes lectures, des exercices de compréhension, des activités orales variées en cours et des films. Vous aurez également la possibilité de découvrir certains aspects des cultures francophones.

Travail requis :

- **Préparation des leçons avant le cours :** Afin de pouvoir participer pleinement dans ce cours et d'améliorer votre niveau en français de façon optimale, vous devrez réviser les points de grammaire et apprendre le vocabulaire à la maison (les devoirs sont tous indiqués dans le programme). En classe, vous utiliserez vos connaissances et vous approprierez le matériel. Il est important que vous soyez actifs dans votre apprentissage. Je vous invite à venir me voir pendant mes heures de permanence ou à prendre rendez-vous avec moi. Pour solidifier vos connaissances, faites un peu de français tous les jours et révisez ce que nous avons fait les jours précédents avant de venir en classe.
- **Participation active :** Pour participer de façon assidue et active, il faut bien sûr arriver en cours très bien préparé/e. La participation orale est essentielle dans un cours de ce genre et comptera pour une part importante de la note finale. On ne peut pas apprendre une langue tout/e seul/e! Votre note de participation prendra aussi en considération vos efforts faits pour écouter les autres et les aider à contribuer aux discussions et aux activités du cours.
- **Une présence assidue et active en cours :** Je m'attends à ce que vous soyez présent/e à chaque cours et à chaque cours de conversation. S'il vous plaît, dites-moi ou (pour les cours de conversation) dites à votre assistant à l'avance (à moins d'une exceptionnelle urgence) si vous savez que vous allez être absent/e ou devez arriver en retard (que ce soit pour une raison « officielle » ou non). Toute absence non justifiée raisonnablement conduira à la diminution de la note finale.
- **Cours de conversation avec les assistants :** Nous avons la chance d'avoir chez nous deux assistants français, qui sont là pour travailler avec vous. C'est une occasion extraordinaire pour vous exercer en français. En dehors des cours vous vous réunirez en petits groupes avec eux une fois par semaine pendant 55 minutes. C'est une occasion extraordinaire de parler français. Durant ces réunions vous communiquerez exclusivement en français sur des sujets liés aux chapitres du livre et à la vie courante. L'assistant/e tiendra compte de votre présence. *Une absence au cours de conversation compte autant qu'une absence au cours de grammaire.*
- **Films, vidéos et émissions de télévision :** Nous verrons trois films francophones pendant le semestre et travaillerons parfois avec des vidéos ou extraits d'émissions de télévision. Votre présence lors du visionnage des films est obligatoire. Il y aura toujours une séance de projection générale le dimanche soir (voir programme). Si vous ne pouvez pas venir à la séance générale, vous devez aller voir le film à l'avance, avant le cours. Certains films pourront aussi être visionnés sur Kanopy [portail de la BU]. Les vidéos et les émissions télé seront visionnées en cours ou sur l'internet.

Travail écrit et oral

- **Devoirs à la maison :** les devoirs à la maison doivent toujours être faits avant de venir en cours et, quand demandé, rendus en cours. Parce qu'il faut avoir bien préparé les devoirs pour bien participer en cours. Vous devez préparer les leçons de grammaire et faire les exercices indiqués avant de venir en cours.
- **Devoirs :** Consultez le programme avant chaque cours pour savoir les devoirs à faire pour le jour en question. Certains exercices sont auto-corrigés : la correction est donnée dès que les exercices sont terminés. Si vous ne comprenez pas une correction, venez me voir avec vos questions! Vous pouvez refaire les exercices autant de fois que vous voulez.

Vous écrirez aussi quelquefois des petits textes en rapport avec les chapitres du livre ou les films. Vous ferez également du travail de prononciation et répondrez par écrit à des questions sur les films.

Contrôle/Quizz : Tout au long du semestre, il y aura des petits contrôles [quizz] pour vérifier vos connaissances grammaticales et lexicales (vocabulaire) sur certains points étudiés en classe. Ils ne seront pas toujours annoncés. Les contrôles durent 20 mn.

Le Premium Website. Sur ce site de Cengage, vous pourrez faire des exercices supplémentaires et surtout obtenir des documents vidéo et audio qui vous aideront à améliorer l'expression et la prononciation. Dans le programme, j'ai indiqué certains exercices à faire. Cependant, je vous invite vivement à faire le plus d'exercices que possible du Premium Website.

- **Devoirs sur table:** Il y aura également deux devoirs sur table, c'est-à-dire deux grands devoirs de grammaire englobant plusieurs chapitres. Le devoir sur table dure toute la durée du cours soit 90mn. Le premier portera sur les chapitres 1 à 2, le deuxième sur les chapitres 3-5.
- **Rédactions :** Vous écrirez trois courtes rédactions de 1 page à 1 page et demie tapées en double interligne. Celles-ci permettront d'utiliser la grammaire et le nouveau vocabulaire étudiés en cours. **Vous devez me remettre vos rédactions à la fin du cours aux dates indiquées dans une chemise [a folder]. Toute rédaction remise en retard aura pour conséquence la diminution de la note.** Pour les travaux écrits, *vous ne pouvez pas vous faire corriger* par quelqu'un d'autre. *N'utilisez pas* non plus de vérificateur de grammaire automatique (il faut le désélectionner dans Word).
- **Examen de fin de semestre:** Cet examen cumulatif sera composé de trois parties. d'une partie portant sur la grammaire, une partie sur la compréhension (vous répondez à des questions posées sur un texte) et d'une composition écrite.

Barème :

Préparation, participation et présence	30%
Devoirs sur table	25%
Contrôle	10%
Rédactions	15%
Examen	20%

Programme

Mercredi 30 août	Prélude : Le français dans le monde Présentation du cours Se connaître Discussion et exercices de mise en jambe
Lundi 4 septembre 	Prélude et Chapitre 1 : Les études Le premier chapitre est sur Blackboard [en attendant que vous puissiez acheter votre manuel] Relisez le programme du cours—avez-vous des questions ? Inscrivez-vous au « Premium Website » (PW*) sur le site de Cengage. Voyez le lien sur Blackboard. Vous aurez besoin du code qui vous a été fourni avec votre manuel. *Le « Premium Website » peut être assez lent. Soyez patient/e et le contenu que vous cherchez apparaîtra. Apprenez à connaître votre manuel <i>Sur le vif</i> en lisant toute l'introduction et la préface. Chapitre 1 : Apprenez la première partie du vocabulaire, <i>Sur le vif</i> p. 8 (pas encore p. 9) en écoutant et répétant la prononciation des mots sur le PW (sélectionnez « Vocabulary Pronunciation ») avec votre livre ouvert devant vous. Ensuite, écrivez le vocabulaire pour bien l'apprendre. Travaillez avec les « Flashcards » (aussi sur le PW). Lecture. pp.12-13 Lisez, « Lecture », « Entrons en matière », « Avant de lire » Lisez : « Kiffe kiffe demain » Faites, « Comprenez-vous ? », « Cherchez la forme »
semaine du 6 septembre	Première semaine des cours de conversation avec les assistants : je vous communiquerai les infos sur votre cours par courriel et les listes seront également affichées sur la porte de mon bureau [Sills 208] et sur Blackboard.
mercredi 6 septembre	Chapitre 1 Apprenez la deuxième partie du vocabulaire, <i>Sur le vif</i> p. 9 et révisez celui de la p. 8—prononciation avec le PW et écriture du vocabulaire (voir ci-dessus). Structures <i>Sur le vif</i> pp. 144-148 : 'payer', 's'ennuyer' et les verbes au présent Lisez sections I et II et apprenez de façon active les conjugaisons des verbes au présent. Écrivez-les pour bien les apprendre. Où sont les difficultés ? Soulignez-les. Que remarquez-vous à propos des verbes pronominaux ? Voir aussi la conjugaison des verbes dans l'appendice C, pp.230-273 Faites les exercices dans le Cahier d'exercices IA, p.7 exercices 1A à 1E, 2A, 2F

	Chapitre 1 - Cahier de laboratoire : Phonétique (exercices A1 à D6)
Lundi 11 septembre	Chapitre 1 Réviser le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i> pp. 8-9. Les verbes irréguliers au présent de l'indicatif : Voilà 10 verbes irréguliers. Conjuguez-les au présent de l'indicatif : Etre – avoir – venir-pouvoir- savoir-devoir- connaître- comprendre- prendre-Faire Faites la liste des verbes irréguliers que vous connaissez. Conjuguez-les au présent de l'indicatif et faites une phrase complexe avec chacun des verbes.
mercredi 13 septembre	Chapitre 1 Réviser le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i> pp. 8-9 Continuez à vous exercer et à apprendre la conjugaison des verbes réguliers et irréguliers au présent. Réviser aussi les verbes pronominaux, <i>Sur le vif</i> pp. 145-48. Structures : <i>Sur le vif</i> pp. 148-150. Préparez sections III. Cahier d'exercices pp.8-9 : exercices B-C-E-F-G
lundi 18 septembre	Chapitre 1 L'impératif et le Faire causatif <i>Sur le vif</i> pp. 150-152. IV-V. Cahier d'exercices : exercices L-M-O-P Distribution en cours des sujets pour la Rédaction #1, à remettre le mercredi 27 septembre. En cours : Activité de préparation à l'écriture pour la Rédaction #1. Contrôle. Réviser le vocabulaire et les règles du chapitre 1 pour le contrôle [20mn].
mercredi 20 septembre	• À la p. 21 : lisez C « Des systèmes d'éducation bien différents » et « Saviez-vous que... ». Regardez également le dessin de Plantu. • Lisez le témoignage d'un étudiant français de Sciences Po qui a étudié une année à Vancouver, pp. 17-19 [le système canadien ressemble beaucoup au système américain] (pas besoin de répondre aux questions cette fois-ci). Discutez avec les assistantes à propos du système universitaire français et leurs impressions sur le système états-unien. Travail de préparation pour la classe : Les systèmes d'éducation en France et aux Etats-Unis sont bien différents. Quels sont les avantages et les inconvénients de chaque système ? A. Quel est le meilleur système secondaire ? B. universitaire ? Pour A et B, préparez trois arguments de chaque côté pour le débat qui aura lieu en cours.

lundi 25 septembre	Chapitre 2: Les jeunes Préparez le vocabulaire, <i>Sur le vif</i> pp. 22-23 en écoutant et répétant la prononciation des mots sur le PW (sélectionnez « Vocabulary Pronunciation ») et écoutez avec votre livre ouvert devant vous. Ensuite, écrivez le vocabulaire pour bien l'apprendre. Travaillez avec les « Flashcards » (aussi sur le PW). Préparez règles II A et B, Adjectifs descriptifs, <i>Sur le vif</i> pp. 154-58. Cahier d'exercices écrits : pp.19-21. A-B-C-D-E pp.23-24. IA-II B-II C Phonétique pp.142-145. exercices A-1 à C-2
mercredi 27 septembre	Chapitre 2 Préparez : Structures III. Adjectifs comparatifs et superlatifs et Tout <i>Sur le vif</i> pp. 158-60. Cahier d'exercices écrits : pp.26-27. exercices de structures F-G. p.28. J. Rédaction #1 à remettre en cours : vous remettez vos rédactions avant de quitter la salle.
dimanche 1er octobre, 19h00 Media Commons, Longfellow Library	Projection du film <i>L'Auberge espagnole</i> de Cédric Klapisch (2002) à visionner au Media Commons (sous-sol de la bibliothèque). Répondez aux questions qui se trouve sur Blackboard. Vous utiliserez les réponses lors de la discussion en classe sur le film le 2 octobre
Lundi 2 octobre 	Chapitre 2 Structures V et VI, <i>Sur le vif</i> pp. 160-163. L'interrogation. Il est/elle est. C'est Cahier d'exercices écrits: exercices P. Préparez la chanson « Jeune demoiselle » de Diam's. Lisez « Entrons en matière » et « Avant de lire ». Lisez la chanson une première fois pour regarder les nombreuses notes de bas de page et définitions données dans le texte. Ensuite, écoutez la chanson sur le web avec le texte. Enfin, <u>répondez par écrit sur une feuille à part</u> aux questions « Comprenez-vous », p. 34. Discussion du film <u>Préparez par écrit</u> les questions sur le film. Questions sur Blackboard. 
Mercredi 4 octobre	Devoir sur table, chapitres I et II

	Vacances d'automne du 6 octobre au 10 octobre
mercredi 11 octobre	Chapitre 3 : Les immigrés Préparez le vocabulaire pp.36-37. Structures Verb Review, II, III passé composé et imparfait, <i>Sur le vif</i> pp. 165-167. Vous devez bien connaître les verbes qui se conjuguent avec 'être' au passé composé. Vous devez bien connaître les verbes qui se conjuguent avec 'être' normalement mais qui peuvent se conjuguer avec 'avoir' quand il y a un objet direct. Faites une liste des participes passés des verbes que vous employez souvent, surtout les participes passés des verbes irréguliers, révisez-les et utilisez-les (voir <i>Sur le vif</i>, Appendice C). Cahier d'exercices écrits: Exercices I A p.38. II B et II C- III E-F. pp.40-41.
Lundi 16 octobre	Chapitre 3 Lisez : « Lecture », « Entrons en matière » « Pour mieux comprendre » avant de lire le texte « Printemps » -première partie p.44 Faites : « Comprenez-vous ?- Cherchez la forme, « Allez plus loin », p.45.. Passé-composé vs Imparfait pp.167-169. Exercices I-J. p42. <i>Je serai absente à une conférence.</i>
Mercredi 18 octobre 	Chapitre 3 Préparez le plus que parfait, p.170 Exercice M.N. pp. 43-44. Les Infinitifs Passés, <i>Sur le vif</i>, p. 171. Exercices O et P pp44-45. Le mot juste p.172 Exercices : Q. p.46. <i>Je serai absente à une conférence</i>
dimanche 22 octobre	Projection du film <i>Le Cri du cœur</i> de Idressa Ouedraogo (1995) 19h00. Media Commons, Library. <u>Complétez par écrit</u> la feuille de questions sur le film. Ceci n'est pas à remettre mais vous utiliserez vos réponses pour la discussion en cours.
Lundi 23 octobre	Chapitre 3 Révisez Structures I-VII. Révisez le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i>, pp. 36-37. Cahier de laboratoire : Liaison B-I B2. Compréhension B. Exercices d'approfondissement en classe sur les temps du passé.

	Discussion du film, « Le cri du cœur ». venez avec les réponses aux questions
Mercredi 25 octobre	Lecture : p.64. « La 2 CV de ma sœur ». Faites, « Comprenez-vous ? », p.65 Faites, « Cherchez la forme », p.65 Contrôle: Les temps du passé
Lundi 30 octobre 	Chapitre 4 : En route ! Préparez le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i>, pp. 54-55, en écoutant et répétant la prononciation des mots sur le PW. Travaillez la prononciation avec votre livre ouvert devant vous. Ensuite, écrivez le vocabulaire pour bien l'apprendre. Travaillez avec les « Flashcards » (aussi sur le PW). Structures I : Préparez les verbes conduire et mettre, <i>Sur le vif</i>, p. 173. Conjuguez au présent de l'indicatif et aux temps du passe : Découvrir. Offrir. Ouvrir. Apprenez sur Blackboard. Partir, sortir, s'en aller, quitter. Faites les exercices. Faites un petit texte de 100 mots dans lequel vous intégrez, 'Partir, sortir, s'en aller, quitter'. Attention, il vous faut faire la différence entre chaque verbe et bien comprendre comment les utiliser correctement en fonction de leur sens. Nous corrigerons votre texte en classe. Distribution en classe du sujet pour la Rédaction #2
mercredi 1 ^{er} novembre	Structures II : Préparez les articles, <i>Sur le vif</i>, pp. 173-177. Cahier d'exercices écrits : II B-C p.56
Lundi 6 novembre	Chapitre 4 Continuez à apprendre le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i>, pp. 54-55. Structures III : Préparez les pronoms d'objet direct, indirect, y et en, <i>Sur le vif</i>, pp. 176-80. Lisez aussi l'explication #2 sous Structures V, p. 182 pour les verbes exceptionnels qui emploient à + un pronom accentué pour remplacer une personne (être à, faire attention à, penser à—ajoutez à votre liste d'exceptions : 'se fier à'). Cahier d'exercices écrits : III F-G-H-I pp.58-59 Contrôle Révisez tout le vocabulaire et les structures du chapitre 4 vus jusqu'ici pour préparer le contrôle. (20 mn)
Mercredi 8 novembre	Chapitre 4 Continuez votre préparation du vocabulaire du chapitre. Continuez à travailler avec les pronoms d'objet direct, indirect, y et en. L'ordre des pronoms, Pronoms disjoints, Le mot juste pp.180-182 Exercices K-L-M. pp.60-61

	Remise de la rédaction 2
Lundi 13 novembre	Chapitre 5 : Les voyages Préparez le nouveau vocabulaire du chapitre 5, <i>Sur le vif</i>, pp. 70-71. Verb Review, p.184-185. Exercice p.69 I-A Structures II : Préparez les prépositions avec des noms géographiques, <i>Sur le vif</i>, pp.185-86. Faites l'exercice II-B.
mercredi 15 novembre	Chapitre 5 Continuez à préparer le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i>, pp. 70-71. Réviser les prépositions avec les noms géographiques, <i>Sur le vif</i>, pp.185-86. Structures I : Réviser les verbes en -ger, les verbes comme prendre, les verbes comme découvrir et leurs participes passés, <i>Sur le vif</i>, pp. 184-85. Structures III : Préparez la formation et utilisation du futur et du conditionnel Cahier d'exercices écrits: Exercices II-C. II-D. II-E pp.70-71 Sujets de la rédaction 3 distribués par le professeur
lundi 20 novembre	Chapitre 5 Réviser le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i>, pp. 70-71. Structures IV : Préparez le futur antérieur et le conditionnel passé, <i>Sur le vif</i>, pp. 191-92. Cahier d'exercices écrits: V-M.N. VI-O.P. pp75-76
22-26 novembre	Vacances de Thanksgiving
dimanche 26 novembre	Video streaming du film <i>La Pirogue</i> de Moussa Touré (2014) sur Kanopy. Utilisez ce lien https://bowdoin.kanopystreaming.com/video/pirogue <u>Répondez aux</u> questions sur le film. Ceci n'est pas à remettre mais vous utiliserez vos réponses pour la discussion en cours.
Lundi 27 novembre	Chapitre 5 Réviser le vocabulaire du chapitre, <i>Sur le vif</i>, pp. 70-71. Structures V : Phrases avec « si » (le « si » de condition), <i>Sur le vif</i>, pp. 192-94. Cahier d'exercices écrits : VII-Q et R Lecture : Préparez la 2ème partie de la lecture, « Voyage autour du monde : trois ans de vagabondage » <i>Sur le vif</i>, p. 81 et répondez par écrit sur votre feuille aux questions « Comprenez-vous ? », p. 82. Cahier de laboratoire : Phonétique exercices A-1 à D-2 Discussion du film « La Pirogue »

Mercredi 29 novembre	Renforcement sur le futur, le futur antérieur et la structure avec « si » Révissez tout le chapitre 5 sérieusement. Exercices en classe. Apprenez sur Blackboard : « Savoir/Connaitre ». Faites les exercices Différence entre an et année/ jour et journée, entre « nourriture et cuisine » Faites les exercices Rédaction # 3 à remettre
----------------------	--

lundi 4 décembre 	DEVOIR SUR TABLE III : Chapitres 3-5
Mercredi 6 décembre	Révision générale.
Le 15 décembre 9h00-12h00, Sills 107	Examen FRS2203B